

Силабус курсу

Академічне і професійно орієнтоване

спілкування французькою мовою

Ступінь вищої освіти – доктор філософії (PhD)

Галузь знань: 06 Журналістика

Спеціальність: 061 Журналістика

Освітньо-наукова програма «Журналістика»

Рік підготовки – 1, 2, семестр – 1, 2, 3

Компонент освітньої програми: обов'язкова
дисципліна

Кількість кредитів – 8

Дні занять: за розкладом

Консультації: за розкладом

Мова викладання:

французька



Керівники курсу

д. філол. н., проф. Косович Ольга Василівна

Контактна інформація: olgak2270@gmail.com 0352-43-58-31 (деканат)

Опис дисципліни

Курс «Академічне і професійно орієнтоване спілкування французькою мовою» покликаний забезпечити оволодіння здобувачами третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти такого ступеня мовної, мовленнєвої і соціокультурної компетентностей з французької мови, який би забезпечив здійснення наукового і повсякденного дискурсу в усній та письмовій формі, вміння аргументувати свою позицію французькою мовою, розуміння інформації, отриманої із франкомовних наукових джерел різних типів (текст, аудіо- та відеозапис тощо), практичні навички її опрацювання, реферування, передачі, осмислення і продуктивного використання на рівні B2+ Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Структура курсу

Години			Тема	Результати навчання	Завдання
лекції	семінари	сам. робота			
Змістовий модуль 1 Tendances modernes et contemporaines du vocabulaire du français. Développement moderne de la langue française. Situation actuelle du français dans lessciences et les techniques					
2	1	10	1. Tendances évolutives du français d’aujourd’hui engénéral. Les tendances actuelles.	Знати основні тенденції розвитку фонетичної, граматичної і лексико-семантичної систем сучасної французької мови. Здатність створювати та інтерпретувати нові знання у процесі виконання наукового дослідження; брати участь, розробляти і управляти проєктами в галузі освіти та медіа. Здатність застосовувати інноваційні методи, прийоми та засоби навчання і виховання	Питання, обговорення ,виконання практичних вправ і завдань

				студентів вищих навчальних закладів. Презентувати результати дослідження в науковому та ненауковому контекстах, усно та письмово, у формі наукових семінарів, наукових зустрічей та громадських ініціатив. Брати участь у наукових круглих столах, конференціях, симпозіумах на вітчизняному та міжнародному рівнях.	
2	1	10	2. Le français: une langue pour la science. De l'importance du langage dans la créativité scientifique. Usage du français dans les publications scientifiques.	Знати особливості використання, роль, значення французької мови як мови наукових досліджень і наукового дискурсу. Здатність рецензувати публікації та презентації, а також брати участь у міжнародних наукових дискусіях, висловлюючи та відстоюючи свою власну позицію, обґрунтовувати теорії, поширювати знання. Презентувати результати власних оригінальних наукових досліджень державною та іноземною мовами в усній та писемній формі: продукувати і грамотно оформлювати різножанрові наукові тексти відповідно до сучасних вимог (стаття, есе, презентація, виступ на конференції, публічна науково-популярна чи наукова лекція тощо).	Питання, дискусія, виконання практичних завдань вправ
<p style="text-align: center;">Змістовий модуль 2 Langue de science: les principales particularités phonétiques, grammaticales et lexicales du français</p>					
2	2	10	3. Particularités phonétiques et phonologiques du français.	Знати особливості французької вимови, знати і практично володіти основними правилами вимови французьких голосних і приголосних, а також дифтонгів. Здатність писати, розмовляти та слухати відповідно до різних регістрів рідною та іноземною мовами, представляючи проблеми	Питання, дискусія, виконання практичних вправ і завдань

				<p>фахівцям галузі.</p> <p>Здатність використовувати найбільш передові концептуальні та методологічні знання в галузі соціально-комунікаційної науково-дослідної діяльності на межі предметних галузей.</p> <p>Презентувати результати власних оригінальних наукових досліджень державною та іноземною мовами в усній та писемній формі: продукувати і грамотно оформлювати різножанрові наукові тексти відповідно до сучасних вимог (стаття, есе, презентація, виступ на конференції, публічна науково-популярна чи наукова лекція тощо).</p>	
2	8	10	<p>4. Singularités langagières du discours scientifique.</p> <p>La structuration textuelle endiscours scientifique.</p>	<p>Знати структурні, семантичні, лексико-стилістичні особливості французьких наукових текстів, порядок їх організації, засоби когерентності, частотні граматичні конструкції та лексичні кліше та вміти їх практично використовувати.</p> <p>Презентувати результати дослідження в науковому та ненауковому контекстах, усно та письмово, у формі наукових семінарів, наукових зустрічей та громадських ініціатив.</p> <p>Брати участь у наукових круглих столах, конференціях, симпозіумах на вітчизняному та міжнародному рівнях.</p>	<p>Питання, обговорення ,виконання практичних вправ, завдань і текстів</p>
<p>Змістовий модуль 3 Le style scientifique</p>					

2	10	20	5. Principes et approches méthodologiques de l'écriture scientifique.	Володіти основними принципами та методичними засадами написання наукових текстів, знати і практично володіти підходами до їх структуризації. Здатність створювати та інтерпретувати нові знання у процесі виконання наукового дослідження; брати участь, розробляти і управляти проектами в галузі освіти та медіа	Питання, дискусія, виконання практичних вправ, завдань і тестів та
2	8	20	0 6. Particularités de la communication scientifique écrite.	Знати і вміти правильно застосовувати мовні кліше, які використовуються у письмовій науковій комунікації, правила і ситуації їх застосування. Презентувати результати власних оригінальних наукових досліджень державною та іноземною мовами в усній та писемній формі: продукувати і грамотно оформлювати різножанрові наукові тексти відповідно до сучасних вимог (стаття, есе, презентація, виступ на конференції, публічна науково-популярна чи наукова лекція тощо). Здатність писати, розмовляти та слухати відповідно до різних регістрів рідною та іноземною мовами, представляючи проблеми фахівцям галузі.	Питання, обговорення, виконання практичних завдань і вправ, усний, письмовий та тестовий контроль
2	6	20	7. Poursuite du thème, des citations, des références bibliographiques dans les textes scientifiques.	Володіти теоретичними знаннями і практичними навичками щодо висвітлення своєї наукової теми засобами засобами французької мови, вміти оформляти посилання і список використаних джерел відповідно до вимог французьких наукових видань. Здатність рецензувати публікації та презентації, а також брати участь у міжнародних наукових дискусіях, висловлюючи та відстоюючи свою власну позицію, обґрунтовувати теорії, поширювати знання.	Питання, обговорення, опрацювання практичних вправ, завдань, усний, письмовий та тестовий контроль

Змістовий модуль 4 Discours scientifique et ses aspects les plus pertinents					
2	6	20	<p>8. Le discours scientifique vs le discours non scientifique. Problèmes relevés dans les textes scientifiques et les publications.</p>	<p>Уміти правильно формулювати постановку проблематики, завдань і мети наукової публікації французькою мовою. Здатність до саморозвитку (планування й вирішення задач власного професійного і особистісного зростання), наявність наукового світогляду, наполегливість у досягненні мети. Використовувати інформаційно-комунікаційні технології у професійній науково-інноваційній діяльності.</p>	<p>Питання, дискусія, виконання практичних вправ і завдань, усний, письмовий та тестовий контроль</p>
2	10	20	<p>9. Méthodologie de l'argumentation. Exposer une idée, l'argumenter.</p>	<p>Знати і володіти мовними засобами аргументації, уміти їх правильно використовувати у відповідних комунікативних ситуація. Здатність застосовувати інноваційні методи, прийоми та засоби навчання і виховання студентів вищих навчальних закладів. Здатність писати, розмовляти та слухати відповідно до різних реєстрів рідною та іноземною мовами, представляючи проблеми фахівцям галузі. Презентувати результати дослідження в науковому та ненауковому контекстах, усно та письмово, у формі наукових семінарів, наукових зустрічей та громадських ініціатив..</p>	<p>Питання, дискусія, виконання практичних вправ і завдань, усний, письмовий та тестовий контроль</p>
2	8	20	<p>10. Conférence, présentation, formulation des questions et des réponses, discussion. Leurs expressions linguistiques.</p>	<p>Володіти основними комунікативними компетентностями, необхідними для презентації опрацьованого матеріалу дослідження, характеристики його результатів, проведення наукової дискусії. Презентувати результати власних оригінальних наукових досліджень державною та іноземною мовами в усній та писемній формі: продукувати і грамотно</p>	<p>Питання, обговорення, виконання практичних вправ і завдань, усний, письмовий та тестовий контроль</p>

				оформлювати різножанрові наукові тексти відповідно до сучасних вимог (стаття, есе, презентація, виступ на конференції, публічна науково-популярна чи наукова лекція тощо). Здатність рецензувати публікації та презентації, а також брати участь у міжнародних наукових дискусіях, висловлюючи та відстоюючи свою власну позицію, обґрунтовувати теорії, поширювати знання.	
--	--	--	--	--	--

Структура курсу
Формування програмних компетентностей

Індекс в матриці ОП	Програмні компетентності
ЗК 5	Здатність створювати та інтерпретувати нові знання у процесі виконання наукового дослідження; брати участь, розробляти і управляти проєктами в галузі освіти та медіа.
ЗК 6	Здатність планувати і здійснювати комплексні дослідження, зокрема і в міждисциплінарних галузях, на основі системного наукового світогляду із застосуванням сучасних інформаційних та комунікаційних технологій.
ЗК 8	Здатність рецензувати публікації та презентації, а також брати участь у міжнародних наукових дискусіях, висловлюючи та відстоюючи свою власну позицію, обґрунтовувати теорії, поширювати знання.
ЗК 9	Здатність писати, розмовляти та слухати відповідно до різних реєстрів рідною та іноземною мовами, представляючи проблеми фахівцям галузі.
ЗК 11	Здатність до саморозвитку (планування й вирішення задач власного професійного і особистісного зростання), наявність наукового світогляду, наполегливість у досягненні мети.
ФК 8	Здатність застосовувати інноваційні методи, прийоми та засоби навчання і виховання студентів вищих навчальних закладів.
ФК 9	Здатність використовувати найбільш передові концептуальні та методологічні знання в галузі соціально-комунікаційної науково-дослідної діяльності на междисциплинарних галузях.
	Програмні результати навчання
ПРН 4	Демонструвати здатність використовувати найбільш передові концептуальні та методологічні знання в галузі соціально-комунікаційної науково-дослідної діяльності на межі предметних галузей.
ПРН 9	Використовувати інформаційно-комунікаційні технології у професійній науково-інноваційній діяльності.
ПРН 11	Презентувати результати дослідження в науковому та ненауковому контекстах, усно та письмово, у формі наукових семінарів, наукових зустрічей та громадських ініціатив. Брати участь у наукових круглих столах, конференціях, симпозіумах на вітчизняному та міжнародному рівнях.
ПРН 12	Презентувати результати власних оригінальних наукових досліджень державною та іноземною мовами в усній та писемній формі: продукувати і грамотно оформлювати

	різномовні наукові тексти відповідно до сучасних вимог (стаття, есе, презентація, виступ на конференції, публічна науково-популярна чи наукова лекція тощо).
--	--

Літературні джерела

1. Baptiste A. Réussir le DELF B2. Didier, 2010. 192 p.
2. Beaud M. L'art de la thèse: Comment préparer et rédiger un mémoire de master, une thèse de doctorat ou tout autre travail universitaire à l'ère du Net. P., 2006. 202 p.
3. Bonasio R., Fabre I. L'écriture scientifique. Entre dimension individuelle et dimension collective. Contributions collaboratives de doctorants et d'enseignants chercheurs. L'Harmattan, 2015. 224 p.
4. Deslauriers J.-P. Et si le doctorat était une belle aventure? Presses de l'Université Laval, 2019. 248 p.
5. Dollez C., Pons S. Alter Ego 3. Méthode de français (Niveau B1). Hachette, 2010. 192 p.
6. Glaud L. Grammaire essentielle du français. Paris: Didier, 2015. 287 p.
7. Labarello L., Digneffe F., Hiernaux J.-P. Pratiques et méthodes de recherches en sciences sociales. Armand Colin, 1995. 179p.
8. Lebrun J.-L. Guide pratique de rédaction scientifique: Comment écrire pour le lecteur scientifique international. EDP Sciences, 2007. 193 p.
9. Lenoble-Pinson M. La rédaction scientifique: Conception, rédaction, présentation, signalétique. De Boek Université, 1996. 152 p.
10. Pichet É. L'aventure de la thèse. Réussir sa thèse de doctorat en sciences humaines et sociales. Les recherches en sciences sociales, 2018. 496 p.

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10% від оцінки). Перескладання модулів і тем відбувається за наявності підтверджених поважних причин (наприклад, довідка від лікаря).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Усі письмові роботи перевіряються на наявність плагіату і допускаються до захисту із коректними текстовими запозиченнями не більше 20%. Списування під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування (наприклад, у середовищі MOODLE).
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується таким чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Змістові модулі 1 і 2 (теми 1 – 4) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів	25
Змістові модулі 3 і 4 (теми 5-10) – усне опитування, виконання практичних завдань і вправ, розв'язання тестів	45
Індивідуальна письмова робота	10
Екзамен (теми 1-10) – усне і письмове опитування	20

Шкала оцінювання студентів

ECTS	Бали	Зміст
A	90-100	відмінно

B	85-89	добре
C	75-84	добре
D	65-74	задовільно
E	60-64	достатньо
FX	35-59	незадовільно з можливістю повторного складанн
F	1-34	незадовільно з обов'язковим повторним курсом

